

INTERNATIONAL CLASSIFICATION

**Journal on Theory and Practice of Universal and Special Classification
Systems and Thesauri** **Zeitschrift zur Theorie und
Praxis universaler und spezieller Klassifikationssysteme und Thesauri**

Editors/Herausgeber

Dr. I. Dahlberg, Frankfurt, BRD (Editor-in-Chief)
Prof. Dr. Dr. A. Diemer, Düsseldorf, BRD
Prof. A. Neelameghan, Bangalore, India
Prof. J. M. Perreault, Huntsville, Ala., USA
co-sponsored by FID/CR
and by the IFLA International Office for UBC

in collaboration with/in Zusammenarbeit mit

Prof. P. Atherton, Syracuse, N.Y., USA
Dipl. Math. H. Fangmeyer, Ispra, Italy
Dipl.-Volksw. O. Gekeler, Ulm, BRD
Prof. E. de Grolier, Paris, France
Dr. F. Lang, Vienna, Austria
Cons. Eng. Y. Nakamura, Tokyo, Japan
Dr. E. Scibor, Warsaw, Poland
Prof. Dr. D. Soergel, College Park, Md., USA
Prof. Dr. R. Sokal, Stony Brook, N.Y., USA
Prof. A. L. C. Vicentini, Brasilia, Brasil
Prof. B. C. Vickery, London, England
Prof. Dr. E. Wüster, Wieselburg, Austria
and the Forschungsabt. Information und Dokumentation
des Philosophischen Instituts, Universität Düsseldorf
(Direktor: Prof. Dr. N. Henrichs)

Verlag Dokumentation, Publishers, München

Contents / Inhalt

Editorial	71
Letters to the Editor	72
Articles - Aufsätze	
G. Gehring: Das Stich- und Schlagwörterverzeichnis zur deutschen Ausgabe der Internationalen Patentklassifikation (The subject index to the German Edition of the Intern. Patent Class.)	73
Y. Nakamura: Automatic production of indexes from schedules	81
E. de Andrade Oliveira: An automatic index in natural language for UDC Editions	89
J. Hölzl: Probleme der Warenbeschreibung und Klassifikation (Problems of commodity description and classification)	94
Reports and Communications	
H. Leclercq: Collaboration internationale dans le domaine de la Terminologie scientifique et technique - Le Symposium d'Infoterm, Vienne, 9-11 avril 75	102
The 1975 Classification Society Meeting, North Amer. Branch	104
Meetings of The Classification Society, European Branch	104
H. Schürkens: Material data management today and tomorrow - A NATO Symposium at Copenhagen	105
H. Borko: Printed Subject Indexes - The Aberystwyth Institute 1975	106
A. L. C. Vicentini: Classification at the 8th IBBD Congress, Brasilia	107
I. Dahlberg: 5th International Congress on Logic, Methodology and Philosophy of Science, Canada	107
Seminario di Studi sulla C. D. U.; ISO/TC 37/WG 4 Constituting Meeting; Conference celebrating the Dewey Centenary; Proposals for standardization of classification terms; Klassifikation und Beschreibung von Forschungsobj.	108
Curriculum in Classification	109
BSO under Preparation for Field Testing - Revised Subject-Fields Scheme for German Universities - Classification of Current Research Projects	110
Terminology Corner: Concerning thesaurus terminology	111
Book Reviews - Buchbesprechungen	
Ökonomische Semiotik	112
Gekeler/Herd/Oberender: Warenkatalogisierung und Kommunikation über die Ware. (H. Körner)	114
Austin, D.: PRECIS: a manual of concept analysis and subject indexing. (Ph. Richmond)	116
Hicks, S. C.: Classification research (Australia). (T. Morgan)	117
Rigby, M.: Computers and the UDC. (K.-H. Koch)	118
Grundke, G.: Grundriß der allgemeinen Warenkunde. (O. Gekeler)	118
Stammerjohann/Janssen: Handbuch der Linguistik. (R. Kuhlen)	121
Vogel, F.: Probleme und Verfahren der numerischen Klassifikation. (Fangmeyer)	123
Daniel/Mills: A classification of library and information science. (H. Körner)	124
Classification Literature 2 (1975) No. 2, Nos. 1127-1495	125

INTERNATIONAL CLASSIFICATION

Journal on Theory and Practice of Universal and Special Classification Systems and Thesauri

Zeitschrift zur Theorie und Praxis universaler und spezieller Klassifikationssysteme und Thesauri

Editorial Office/Redaktion:

c/o Dr. I. Dahlberg, D-6 Frankfurt 50
Woogstr. 36a, Tel.: (0611) 52 36 90

Issue frequency/Erscheinungsweise:

2 x/ann.

Publisher/Verlag:

Verlag Dokumentation Saur KG,
P.O.B. 711009, Pörsbacher Str. 2,
D-8000 München 71, Bundesrepublik
Deutschland, Tel.: (089) 798901,
Telex: 5212067 saur d

Annual Subscription Rates/Abonnement:

DM 36,-. For members of national or international classification societies or groups DM 27,-/Für Mitglieder nationaler oder internationaler Klassifikationsgesellschaften oder -gremien DM 27,-
Single issue/Einzelheft: DM 20,-

Advertising prices/Anzeigenpreisliste
1/74

Bankverbindungen:

Postcheckkonto München 2061 41-804;
Bayer. Hypotheken- und Wechselbank,
München, Kto. Nr. 3 388 662

Printed by/Druck:

Anton Hain KG, D-6554 Meisenheim/Glan

All rights reserved/Alle Rechte vorbehalten. Printed in West Germany 1975



**Verlag Dokumentation,
Publishers**

Editors/Herausgeber:

Dr. phil Ingetraut Dahlberg, D-6 Frankfurt 50,
Woogstr. 36a, BRD
Prof. Dr. med. Dr. phil Alwin Diemer, Philosophisches Institut der Universität Düsseldorf, D-4 Düsseldorf 1, Universitätsstr. 1, BRD
Prof. Jean M. Perreault, Director of the University Library, University of Alabama, P.D.B. 1247 Huntsville, Alabama 35 807, USA
Prof. Arashanipalal Neelameghan, Documentation Research and Training Centre (DRTC), 112 Cross Road 11, Malleswaram Bangalore-560003, India
co-sponsored by FID/CR (Fédération Internationale de Documentation, Committee on Classification Research), address see Prof. A. Neelameghan and by the International Federation of Library Associations (IFLA) International Office for UBC, Director: Mrs. D. Anderson, c/o The British Library, Ref. Div., London WC1B 3DG, England

Consulting Editors/Redaktionsbeirat:

Prof. Pauline Atherton, School of Library Science, Syracuse University, Syracuse, N. Y., 13210 USA
Dipl. Math. Hermann Fangmeyer, Euratom CCR
C. E. T. I. S. (European Scientific Information Processing Centre), I-21020 Ispra (Varese) Italy
Dipl. Volksw. Dtto Gekeler, ARG-Telefunken (N1), 79 Ulm, Postfach 830, BRD
Prof. Eric de Grolier, Conseil International des Sciences, 1, rue Miollis, F-75 Paris 15e, France

Dr. Friedrich Lang, IBM, A-1040 Wien, Margarethenstr. 3/4, Austria
Yukio Nakamura, Authorized Consulting Engineer, 14-8 Nisikata-1 Bunkyo-Ku, Tokyo 113, Japan
Dr. Eugen Scibor, Institut Informacji Naukowej, Technicznej i Ekonomicznej (IINTE), Al. Niepodległości 188, Warszawa, Poland
Prof. Dr. Dagobert Soergel, School of Library and Information Services, University of Maryland, College Park, Md., 20742 USA
Prof. Dr. Robert R. Sokal, State University of New York, Stony Brook, New York 11 794, USA
Prof. Abner L. C. Vicentini, Ministério das Minas e Energia, Esplanada dos Ministerios, Bloco J-9, Andar - Sala 916, 70000 Brasilia-DF, Brasil
Prof. Bryan C. Vickery, School of Library, Archive and Information Studies, University College, Gower Street, London WC 1, England
Prof. Dr. Eugen Wüster, A 3250 Wieselburg, Austria in collaboration with/in Zusammenarbeit mit: Forschungsabteilung Information und Dokumentation des Philosophischen Instituts der Universität Düsseldorf, D-4 Düsseldorf, Universitätsstr. 1, BRD, Prof. Dr. phil Norbert Henrichs

Authors of this issue/Autoren dieses Heftes:

Dr. Gerhard Gehring, Ltd. Reg. Dir., Deutsches Patentamt, 8 München 2, Zweibrückenstr. 12
Cons. Eng. Y. Nakamura, see above

Mrs. E. de Andrade Oliveira, Instituto Brasileiro de Bibliografia e Documentação, Av. General Justo, 171, Rio de Janeiro, Brasil

Prof. Dr. J. Hölzl, Institut für Technologie und Wirtschaftswissenschaften der Hochschule für Welthandel, A 1190 Wien, Franz Klein-Gasse 1

Dr. H. Leclercq, Lentelaan 1, 8-3040 Korbeek-Lo
Mr. H. Schürkens, Head, Codification Office, NATO, B-1100 Brussels

Prof. Dr. Harold Borko, Graduate School of Library Science, University of California, Los Angeles, Calif. 90024, USA

Prof. A. L. C. Vicentini, see above

I. Dahlberg, see above

O. Gekeler, see above

H. Körner, M. S. Beratung für computerisierte Informations- und Dokumentationssysteme, 8 München 40, Zittelstr. 5

Prof. Dr. Phyllis Richmond, School of Library Science, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio, 44106, USA

Prof. T. S. Morgan, Polytechnic of North London, School of Librarianship, Essex Road 207-225, London N1 3PN, England

Mr. K.-Koch, Zentralstelle für Maschinelle Dokumentation, D-6 Frankfurt 71, Herriotstr. 5

Doz. R. Kuhlen, Lehrinstitut für Dokumentation, DGD, D-6 Frankfurt 1, Westendstr. 19

Dipl. Math. H. Fangmeyer, see above

Prof. Dr. F. Vogel, Institut für Statistik und Ökonometrie der Chr.-Albrechts-Universität Kiel D-23 Kiel, Olshausenstr. 40-60

Publisher: Verlag Dokumentation Saur KG, P.O.Box, Pöossenbacher Str. 2, D–8000 München 71, BRD
Tel.: (089) 798901, Telex 5212067 saur d

Editorial offices: c/o Dr. I. Dahlberg, Woogstr. 36 a, D–6000 Frankfurt 50, BRD, Tel.: (0611) 52 36 90

**Issue frequency/
Erscheinungsweise:** 2/ann.; Subscription/Preis: DM 36,—/ann.

Contents page / Inhaltsfahne

This contents page may be reproduced without charge – Diese Inhaltsfahne darf gebührenfrei vervielfältigt werden (DIN 1428)

Gehring, G.: **Das Stich- und Schlagwörterverzeichnis zur deutschen Ausgabe der Internationalen Patentklassifikation.** (The subject index to the German edition of the International Patent Classification) (In German)

In: Intern. Classificat. 2 (1975) No. 2, p. 73–80

Description of the methods and the programming system used for the establishment of a comprehensive subject index to the German version of the International Patent Classification (Int. Cl.). The familiar KWIC or KWOC method could not be applied here since the terms in the text of the class descriptions are of such a general type that they would have referred to fifty and more different units of the Int. Cl. Instead, the index was created by using in addition to a keyword extracting method (Stichwortmethode) the descriptor assignment method (Schlagwortmethode). The assignment was accomplished through the cooperation of the German, Austrian and Swiss Patent Offices with altogether about 800 examiners involved in the work. Approx. 50 000 keywords and additional descriptors were combined and permuted via a programming system resulting in over 113 000 alphabetically sorted entries of two keywords or descriptors each and referring to the notations of the Int. Cl. class descriptions.

(Author)

Nakamura, Y.: **Automatic production of indexes from schedules.** The case of Universal Decimal Classification.

In: Intern. Classificat. 2 (1975) No. 2, p. 81–88

The automatic preparation of indexes from schedules causes a reduction in the total cost of a UDC edition by minimizing the keyboard operation, provided that the printing is made through computer input. The author discusses how the schedule text should be subjected to certain modifications (conforming to the TOCS principle) to facilitate the transformation of schedule into an index entry. In Part A the shortcomings of existing text with a view to computer processing is discussed and measures are proposed. In Part B, taking into consideration such measures, a system of processing is proposed to implement the schedule-index inversion. The Appendix gives a brief description of the concept of TOCS (term-oriented classification system) and of a few cases where it has been implemented.

(Author)

Oliveira, E. de Andrade: **An automatic index in natural language for UDC editions.**

In: Intern. Classificat. 2 (1975) No. 2, p. 89–93

Description of the procedures for and the advantages of the automatic creation of index entries from the class descriptions in the schedules of the UDC. Examples show the additions to or alterations of the class descriptions in order that the index entries may be truly informative about the concept contained in a "classification number" (UDC-notation). In the annex sample pages are given of the computer printouts, listing the cards, the entries in the schedule and the entries in the index, all relating to one sample page of UDC 53, Physics (532.614-533.42). (I.C.)

Hözl, J.: **Probleme der Warenbeschreibung und Klassifikation.** (Problems of commodity description and classification.)

In: Intern. Classificat. 2 (1975) No. 2, p. 94–102

The structural principles necessary for a complete description of commodities serving all kinds of purposes have been developed tentatively. Characteristics of commodities may be taken from a system of three main levels of characteristics: a formal-logical level, a scientific technical one and an economic-legal one. A fourth kind of level will have to be reserved for some special and additional kinds of characteristics. A computerized commodity description may be built up by teams of specialists formulating and presenting commodity characteristics and their kinds in a serial question-answer form. Names and/or designations of commodities (products, articles, groups of classes of products) should be collected in thesauri of commodity-terms with the necessary relationships indicated in order to ensure a controlled use of these names/terms in commodity description.

(Author)

Special Prepublication Offer!

Europa-Administration

Handbuch der Verwaltung und Justiz für die Europäische Gemeinschaft
Répertoire de l'Administration et de la Justice pour la Communauté Européenne
Administratief en Gerechtelijk Handboek voor de Europese Gemeenschap
Directory of Administration and Justice for the European Community
Manuale dell'Amministrazione e della Giustizia per la Comunità Europea
Priručnik Sudskih i Administrativnih Ustanova Zemalja Evropske Zajednice

Editor: Walter Z. Duic

1976. approx. 1200 pages. 9 maps. Linson approx. DM 180.00. ISBN 3-7940-3017-6

PREPUBLICATION PRICE UNTIL JANUARY 31, 1976: DM 148.00

This handbook provides detailed coverage of the states of the European Community in more than 16,000 entries, thus giving evidence of current developments and expanding relations between these states in the fields of public administration, trade and industry, labor administration and social service, administration of justice and tourism. Each entry comprises: Abbreviation and acronym of the superordinate and of the subordinate administrative bodies, name and designation of authority or institution; complete address including zip code, telephone number with area code, TX number; name of chief government or institutional official (when available). Listings are based on the most recent information available; names of chief officials of authorities and institutions are as of January 1975. Listings are in six languages: German – French – Dutch – English – Italian – Serbo-Croatian. Geographical place names are given in the common form of the respective country. The handbook covers the following countries: Federal Republic of Germany – France – Italy – The Netherlands – Belgium – Great Britain – Northern Ireland – Denmark – Eire – Luxembourg.

Who's Who in Eastern Europe

Biographic data on important personalities from politics, economics and culture in nine Eastern European countries with an appendix for the People's Republic of China, Mongolie, (North) Vietnam, North Korea and Cuba.

Editors: Boris Lewytkyj and Juliusz Stroynowski

1976. approx. 1000 pages. Linson, approx. DM 198.00. ISBN 2-7940-3193-8

In English language

PREPUBLICATION PRICE UNTIL JUNE 30, 1976: DM 148.00

Some 12,000 biographies of Eastern European politicians, economic leaders, artists, writers and scientists provide a remarkable insight view into the world of Eastern countries. No information given in an entry is older than 2 years at the utmost. The personal lives of political, economic and cultural leaders from the following countries are given account of: German Democratic Republic, Poland, Czechoslovakia, Hungaria, Rumania, Bulgaria, Albania, Yugoslavia, USSR, Mongolia, People's Republic of China, North Vietnam, Cuba, North Korea. The USSR is represented with biographic details of some 4000 persons. These biographic data include: name, date of birth, party affiliation, nationality, education, present and former positions, political activities, decorations, awards prizes. This reference book will be published in English. Current usefulness and lasting reference value make it a unique contribution to biographic handbooks on East European countries and it will surely prove to be of more than just transitory interest.

World Guide to Universities

= Handbook of International Documentation and Information, Vol. 10
Vol. I: EUROPE, Index

1975. Second, enlarged edition. Volume I in two parts. approx. 2000 pages.
Linson, approx. DM 298.00. ISBN 3-7940-1130-9

PREPUBLICATION PRICE UNTIL JANUARY 31, 1976: DM 240.00

The second edition of the World Guide to Universities covers 638 universities and colleges that offer doctoral degree programs and postdoctoral studies leading to teaching qualification on university level (habilitation) in 30 European countries. Many newly established institutions and structural reorganization, as in the case of the Sorbonne, that led to a splitting up of old universities into several autonomous institutions, added to a total increase of entries by 225 compared with the first edition.

Entries include: Name of the university, the college or the academy – Address, telephone, telex – Year of foundation – Student enrolment – President, vice-president, chancellor and vice-chancellor – University library, address, name of the director – Faculties or departments and their affiliated schools and institutes – Academic staff members; within the listing of each faculty or department name of the person is followed by his or her special subject field.

Verlag Dokumentation, Publishers

D-8000 München 71, Pöссенbacherstr. 2, P.O.B. 7110 09, Federal Republic of Germany

Phone (089) 79 89 01, 79 89 02, 79 89 03, Telex 5212 067 saur d